

The modest Rose puts forth a thorn,
The humble Sheep a threat'ning horn:
While the Lily white shall in love delight.
Nor a thorn nor a threat stain her beauty bright.

William Blake
1757-1827

De bescheiden Roos brengt voort een doorn,
Het nederige Schaap een dreigende hoorn:
Terwijl de witte Lelie zich in liefde zal wentelen.
Noch een doorn of een dreiging bezoedelen haar
glanzende schoonheid.